



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.04.2005  
KOM(2005)159 endelig

2005/0059(CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik**

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

De internationale luftfartsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været styret af bilaterale luftfartsaftaler mellem de pågældende medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

Af dommene fra De Europæiske Fællesskabers Domstol i sagerne C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 og C-476/98 fremgår det, at Fællesskabet har enekompetence på visse områder inden for international luftfart. Domstolen har desuden slået fast, at luftfartsselskaber fra Fællesskabet har ret til at udnytte etableringsfriheden i EF, herunder ret til markedsadgang uden forskelsbehandling.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod fællesskabsretten. De giver nemlig tredjelande ret til at afslå, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat nok har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og effektivt kontrolleres af den pågældende medlemsstat eller statsborgere i denne. Det blev konkluderet, at dette var diskriminerende over for luftfartsselskaber fra Fællesskabet, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Og det strider mod traktatens artikel 43, som sikrer statsborgere i en medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

Efter Domstolens domme bemyndigede Rådet i juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler<sup>1</sup>.

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til Rådets beslutning om at bemyndige Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler, har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Republikken Kroatien om at erstatte visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater og Republikken Kroatien. Artikel 2 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om fællesskabsudpegningsret, således at alle luftfartsselskaber fra Fællesskabet kan udnytte deres frie etableringsret. Artikel 4 og 5 i aftalen omhandler to typer bestemmelser, der vedrører emner, der henhører under Fællesskabets kompetence. Artikel 4 omhandler beskatning af flybrændstof, der er blevet harmoniseret ved Rådets direktiv 2003/96/EF om omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter og elektricitet, særlig artikel 14, stk. 2. Artikel 5 (takster) løser konflikter mellem eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler og Rådets forordning nr. 2409/92 om billetpriser og rater inden for luftfart, hvorefter luftfartsselskaber fra tredjelande ikke må være prisførende på flyruter, når transporten udelukkende finder sted inden for Fællesskabet.

Rådet anmodes om at godkende afgørelserne om undertegnelse og midlertidig anvendelse samt om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne.

---

<sup>1</sup> Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument).

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede den 5. juni Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet sig frem til en aftale med Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet sig frem til, bør undertegnes og anvendes midlertidigt med forbehold af senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Eneste artikel*

1. Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til med forbehold af senere indgåelse at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik.
2. Indtil aftalen træder i kraft, anvendes den midlertidigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet. Formanden for Rådet bemyndiges herved til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 8, stk. 2.

---

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

3. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>3</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>4</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet sig frem til en aftale med Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (3) Aftalen blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EF af [...]<sup>5</sup> undertegnet på Fællesskabets vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse.
- (4) Denne aftale bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik godkendes herved på Fællesskabets vegne.

---

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>4</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>5</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

2. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der er beføjet til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 8, stk. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

### **AFTALE**

#### **mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

på den ene side, og

REPUBLIKKEN KROATIEN

(i det følgende benævnt "Kroatien")

på den anden side

(i det følgende benævnt "parterne"),

SOM KONSTATERER, at der er indgået bilaterale lufttrafikaftaler mellem flere af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Kroatien med bestemmelser, der strider mod fællesskabsretten, som medlemsstaterne af Det Europæiske Fællesskab har godkendt,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence på flere områder, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat, i henhold til EF's lovgivning har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til lufruter mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med EF's lovgivning,

SOM ERKENDER, at bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og Kroatien, som strider mod EF-lovgivningen, skal bringes i overensstemmelse med denne med det formål at tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Kroatien og for at sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskabs hensigt med disse forhandlinger ikke er at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Kroatien, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og luftfartsselskaber fra Kroatien eller at forhandle om ændringer af de eksisterende bilaterale lufttrafikaftalers bestemmelser om trafikrettigheder,

SOM KONSTATERER, at idet flertallet af de bilaterale lufttrafikaftaler mellem EF-medlemsstaterne og Kroatien ikke indeholder kapacitetsbegrænsende bestemmelser, har omfanget af trafikken på begge sider potentiale til at øges udover det nuværende niveau -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1  
Almindelige bestemmelser

1. I denne aftale forstås ved "medlemsstater" Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.
2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.
3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

Artikel 2  
Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber

1. Bestemmelserne i stk. 2 og 3 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a), henholdsvis punkt b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og Kroatiens udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.
2. Når Kroatien modtager en udpegning fra en medlemsstat, udsteder den de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:
  - i. at luftfartsselskabet er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens
  - ii. at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og
  - iii. at luftfartsselskabet ejes og vil forblive ejet - enten direkte eller i kraft af en ejermajoritet - af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater eller af andre stater, der er anført i bilag 3, og/eller statsborgere i disse andre stater, og at det til enhver tid er under disse staters og/eller statsborgeres effektive kontrol.
3. Kroatien kan afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse godkendelserne eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget:
  - i. hvis luftfartsselskabet ikke er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens,
  - ii. hvis den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet,



eller den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller

iii. hvis luftfartsselskabet ikke ejes og kontrolleres effektivt direkte eller i kraft af en ejermajoritet af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater.

Kroatien udøver sine rettigheder i henhold til dette stykke uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

4. Tildeling af trafikrettigheder sker fortsat gennem bilaterale arrangementer.

### Artikel 3

#### Rettigheder med hensyn til myndighedskontrol

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt c).
2. Når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Kroatiens rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Kroatien også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

### Artikel 4

#### Beskatning af flybrændstof

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt d).
2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag 2, punkt d), til hinder for, at medlemsstaterne uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på deres område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af Kroatien, og som beflyver en rute mellem et punkt i den pågældende medlemsstats område og et andet punkt i denne eller en anden medlemsstats område.

### Artikel 5

#### Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt e).
2. Det eller de luftfartsselskaber, der udpeges af Kroatien i henhold til en aftale, jf. bilag 1, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, punkt e), opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, i overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs lovgivning.

Artikel 6  
Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

Artikel 7  
Revision eller ændring

Parterne kan efter fælles overenskomst til enhver tid revidere eller ændre denne aftale.

Artikel 8  
Ikrafttræden og midlertidig anvendelse

1. Denne aftale træder i kraft, når parterne har udvekslet skriftlige noter om, at de har afsluttet de interne procedurer, som er en forudsætning for, at den kan træde i kraft.
2. Uanset stk. 1 er parterne enige om at anvende aftalen midlertidigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige procedurer i denne henseende er afsluttet.
3. Aftaler og andre arrangementer mellem medlemsstaterne og Kroatien, som på datoen for denne aftales undertegnelse endnu ikke var trådt i kraft, og som ikke finder midlertidig anvendelse, er anført i bilag 1, punkt b). Denne aftale finder anvendelse på alle sådanne aftaler og arrangementer, fra de træder i kraft eller finder midlertidig anvendelse.

Artikel 9  
Ophør

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag 1, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.
2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag 1, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i [...] den [...] i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og kroatisk. I tilfælde af uoverensstemmelse går den engelske tekst forud for de andre sprogudgaver.

FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB: FOR REPUBLIKKEN KROATIEN:

## Bilag 1

### Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

a) **Lufttrafikaftaler mellem Kroatien og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes midlertidigt**

- Luftfartsaftale mellem **den østrigske forbundsregering og Republikken Bulgariens regering** vedrørende lufttrafik undertegnet i Wien den 23. juni 1994, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Østrig".
- Aftale mellem **Kongeriget Belgiens regering og Republikken Kroatiens regering** om lufttrafik undertegnet i Zagreb den 12. marts 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Belgien".
- Senest ændret ved brevveksling af henholdsvis 28. april 2003 og 2. maj 2003.
- Aftale mellem **Den Tjekkiske Republiks regering og Republikken Kroatiens regering** om lufttrafik undertegnet i Prag den 22. januar 1999, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Tjekkiet".
- Overenskomst mellem **Kongeriget Danmarks regering og Republikken Kroatiens regering** vedrørende lufttrafik undertegnet i Oslo den 6. marts 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Danmark".
- Luftfartsaftale mellem **Republikken Estlands regering og Republikken Kroatiens regering** undertegnet i Zagreb den 31. marts 2004, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Estland".
- Aftale mellem **Den Franske Republiks regering og Republikken Kroatiens regering** om lufttrafik udfærdiget i Zagreb den 27. januar 1997, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Frankrig".

Denne sammenholdes med aftalememorandummet udfærdiget i Dubrovnik, den 29. august 1996.

- Lufttransportaftale mellem **Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Kroatien**, der er paraferet og vedlagt som bilag 2 til aftalememorandummet, udfærdiget i Bonn den 23. juli 1997 med senere ændringer, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Tyskland".

Senest suppleret med aftalememorandummet udfærdiget i Dubrovnik den 4. juni 1998.

- Luftfartsaftale mellem **Den Hellske Republiks regering og Republikken Kroatiens regering** undertegnet i Athen den 27. februar 2001, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Grækenland".
- Luftfartsaftale mellem **Republikken Ungarns regering og Republikken Kroatiens regering** undertegnet i Wien den 7. juni 1995, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Ungarn".

- Aftale mellem **Republikken Kroatiens regering og Irlands regering** om lufttrafik paraferet i Dublin den 11. december 1995, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Irland".
- Aftale mellem **Den Italienske Republiks regering og Republikken Kroatiens regering** vedrørende lufttrafik undertegnet i Rom den 8. juli 1998, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Italien".
- Luftfartsaftale mellem **Republikken Letlands regering og Republikken Kroatiens regering** undertegnet i Riga den 18. oktober 1999, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Letland".
- Aftale mellem **Storhertugdømmet Luxembourg's regering og Republikken Kroatiens regering** om lufttrafik undertegnet i Dubrovnik den 24. juli 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Luxembourg".
- Aftale mellem **Maltas regering og Republikken Kroatiens regering** om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier, undertegnet i Valletta den 13. oktober 1995, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Malta".
- Aftale mellem **Kongeriget Nederlandene og Republikken Kroatiens regering** om lufttrafik udfærdiget i Zagreb den 30. april 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Nederlandene".
- Aftale mellem **Republikken Polens regering og Republikken Kroatiens regering** om civil lufttransport udfærdiget i Warszawa den 19. juni 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Polen".

Denne sammenholdes med det godkendte referat udfærdiget i Warszawa, den 28. april 1995.

- Lufttransportaftale mellem **Republikken Kroatien og Republikken Portugal**, der er paraferet og vedlagt som tillæg 2 til aftalememorandummet, udfærdiget i Zagreb den 27. juni 2002 med senere ændringer, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Portugal".
- Luftfartsaftale mellem **Den Slovakiske Republiks regering og Republikken Kroatiens regering** undertegnet i Zagreb den 12. februar 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Slovakiet".
- Aftale mellem **Republikken Slovenien og Republikken Kroatien** vedrørende ruteflyvning undertegnet i Brdo pri Kranju den 8. juli 1994, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Slovenien".
- Senest ændret ved det godkendte bilag af 5. juli 1999.
- Lufttransportaftale mellem **Kongeriget Spanien og Republikken Kroatien** udfærdiget i Madrid den 21. juli 1997, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Spanien".
- Aftale mellem **Kongeriget Sveriges regering og Republikken Kroatiens regering** om lufttrafik undertegnet i Oslo den 6. marts 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Sverige".

- Aftale mellem regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og regeringen for Republikken Kroatien om lufttrafik undertegnet i Zagreb den 21. februar 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-UK".

**b) Lufttrafikaftaler og andre arrangementer mellem Kroatien og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, der er parafet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke anvendes midlertidigt**

- Luftfartsaftale mellem **Republikken Litauens regering og Republikken Kroatiens regering** parafet i Zagreb den 4. december 2002, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Kroatien-Litauen".

## Bilag 2

### Liste over artikler i de i bilag 1 anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-5

#### a) Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber:

- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Østrig
- Artikel 3 og 4 i aftalen Kroatien-Belgien
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Tjekkiet
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Danmark
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Estland
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Frankrig
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Grækenland
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Ungarn
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Irland
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Italien
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Letland
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Litauen
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Luxembourg
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Malta
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Nederlandene
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Polen
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Portugal
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Slovakiet
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Slovenien
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Spanien
- Artikel 3 i aftalen Kroatien-Sverige
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-UK.

**b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser:**

- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Østrig
- Artikel 5 i aftalen Kroatien-Belgien
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Tjekkiet
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Danmark
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Estland
- Artikel 5 i aftalen Kroatien-Frankrig
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Grækenland
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Ungarn
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Irland
- Artikel 5 i aftalen Kroatien-Italien
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Letland
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Litauen
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Luxembourg
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Malta
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Nederlandene
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Polen
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Portugal
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Slovakiet
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Slovenien
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Spanien
- Artikel 4 i aftalen Kroatien-Sverige
- Artikel 5 i aftalen Kroatien-UK.

**c) Myndighedskontrol:**

- Artikel 6 i aftalen Kroatien-Tjekkiet
- Artikel 15 i aftalen Kroatien-Estland

- Artikel 12 i aftalen Kroatien-Tyskland
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Grækenland
- Artikel 16 i aftalen Kroatien-Letland
- Artikel 15 i aftalen Kroatien-Litauen
- Artikel 15 i aftalen Kroatien-Portugal.

**d) Beskatning af flybrændstof:**

- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Østrig
- Artikel 10 i aftalen Kroatien-Belgien
- Artikel 9 i aftalen Kroatien-Tjekkiet
- Artikel 6 i aftalen Kroatien-Danmark
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Estland
- Artikel 11 i aftalen Kroatien-Frankrig
- Artikel 6 i aftalen Kroatien-Tyskland
- Artikel 8 i aftalen Kroatien-Grækenland
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Ungarn
- Artikel 13 i aftalen Kroatien-Irland
- Artikel 6 i aftalen Kroatien-Italien
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Letland
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Litauen
- Artikel 8 i aftalen Kroatien-Luxembourg
- Artikel 5 i aftalen Kroatien-Malta
- Artikel 9 i aftalen Kroatien-Nederlandene
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Polen
- Artikel 6 i aftalen Kroatien-Portugal
- Artikel 8 i aftalen Kroatien-Slovakiet
- Artikel 6 i aftalen Kroatien-Slovenien
- Artikel 5 i aftalen Kroatien-Spanien



- Artikel 6 i aftalen Kroatien-Sverige
- Artikel 8 i aftalen Kroatien-UK.

**e) Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab:**

- Artikel 10 i aftalen Kroatien-Østrig
- Artikel 13 i aftalen Kroatien-Belgien
- Artikel 13 i aftalen Kroatien-Tjekkiet
- Artikel 11 i aftalen Kroatien-Danmark
- Artikel 13 i aftalen Kroatien-Estland
- Artikel 17 i aftalen Kroatien-Frankrig
- Artikel 10 i aftalen Kroatien-Tyskland
- Artikel 14 i aftalen Kroatien-Grækenland
- Artikel 13 i aftalen Kroatien-Ungarn
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Irland
- Artikel 8 i aftalen Kroatien-Italien
- Artikel 13 i aftalen Kroatien-Letland
- Artikel 13 i aftalen Kroatien-Litauen
- Artikel 11 i aftalen Kroatien-Luxembourg
- Artikel 10 i aftalen Kroatien-Malta
- Artikel 5 i aftalen Kroatien-Nederlandene
- Artikel 11 i aftalen Kroatien-Polen
- Artikel 19 i aftalen Kroatien-Portugal
- Artikel 12 i aftalen Kroatien-Slovakiet
- Artikel 9 i aftalen Kroatien-Slovenien
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-Spanien
- Artikel 11 i aftalen Kroatien-Sverige
- Artikel 7 i aftalen Kroatien-UK.

### Bilag 3

#### Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2

- a) **Republikken Island** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- b) **Fyrstendømmet Liechtenstein** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- c) **Kongeriget Norge** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- d) **Det Schweiziske Forbund** (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om lufttransport).